

法令翻訳の手引き改訂(案)項目一覧

項目	ページ数 項番	対象項目	備考
1	p. 1 1	法令名中にある「法律」の英訳は"Act"	手引き改訂案【資料3 - 2】 P. 1参照
2	P.1 2	法令名中にある「法律」の英訳に"Law"が使える例外	手引き改訂案【資料3 - 2】 P. 1参照
3	p. 2 4	「…に関する法律」	手引き改訂案【資料3 - 2】 P. 2参照
4	p. 18 28	「…の規定の/による/により」の使い分け及び用法	手引き改訂案【資料3 - 2】 P. 18参照
5	p.21 30	「…に関する」、「…に係る」を表わす"pertaing to"について	手引き改訂案【資料3 - 2】 P. 21参照
6	p.23 33	「端数」の表現がある場合の英訳の仕方	手引き改訂案【資料3 - 2】 P. 24参照
7	p.27 38	条件を示す場合(「場合」、「とき」)	手引き改訂案【資料3 - 2】 P. 28参照